



Dämpfungsringe DT, DTV und DTSV

Der Dämpfungsring DT dient zur Körperschalltrennung zwischen den Antriebsaggregaten (Motor-Pumpenträger-Pumpe) und Behälterdeckel bzw. Grundplatte.

Inhaltsverzeichnis

1	Technische Daten	2
2	Hinweise	3
2.1	Allgemeine Hinweise	3
2.2	Sicherheits- und Hinweiszeichen	3
2.3	Allgemeiner Gefahrenhinweis	3
2.4	Bestimmungsgemäße Verwendung	3
3	Lagerung, Transport und Verpackung	4
3.1	Lagerung	4
3.2	Transport und Verpackung	4
4	Montage	4
4.1	Montage Dämpfungsring mit Behälter bzw. Grundplatte	4
4.2	Montage Dämpfungsring mit Pumpenträger	5
4.3	Weitere Informationen	6
5	Entsorgung	6
6	Ersatzteilkhaltung, Kundendienstadressen	6



1 Technische Daten

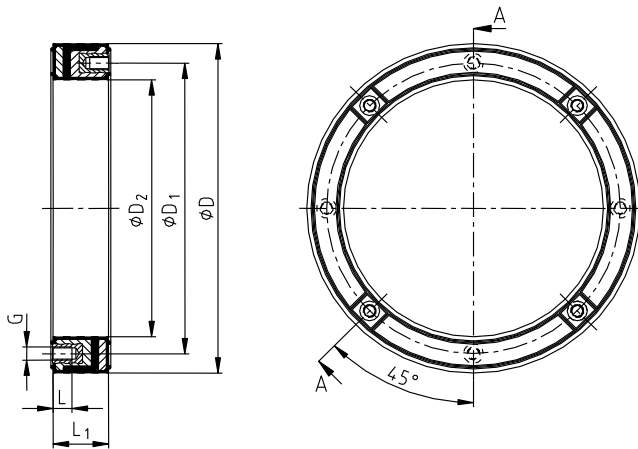


Bild 1: Dämpfungsring DT

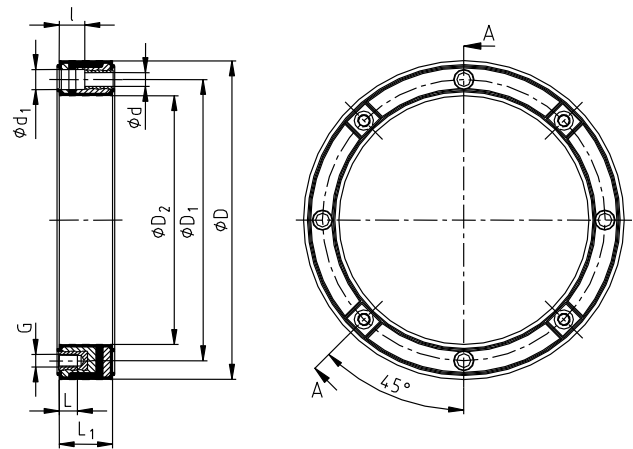


Bild 2: Dämpfungsring DT.../2
(nicht für den seitlichen Tankeinbau geeignet)

Tabelle 1: Abmessungen für Dämpfungsringe DT und DTV für Anwendungen mit Standard-IEC-Motoren

IEC-Motor Baugröße	Dämpfungsring Größe	Abmessungen in mm									T _A in Nm
		D	D ₁	D ₂	z x G	L	L ₁	z x Ød	z x Ød ₁	l	
71	DTV 160	160	130	111,0	4 x M8	16,5	35	4 x 9	4 x 14,5	18	12
80	DT 200	200	165	145,2	4 x M10	20,0	40	4 x 11	4 x 17,5	20	23
90 S											
90 L											
100 L	DT 250	250	215	191	4 x M12	17,5	45	4 x 13	4 x 19,5	22	40
112 M											
132 S	DT 300	300	265	235	4 x M12	17,5	50	4 x 13	4 x 19	24	40
132 M											
160 M	DT 350	350	300	261	4 x M16	31,0	60	4 x 17	4 x 25	26	100
160 L											
180 M											
180 L											
200 L	DT 400	400	350	301	4 x M16	31,0	70	4 x 17	4 x 25	31	100
225 S	DT 450	450	400	351	8 x M16	31,0	80	8 x 17	8 x 25	41	100
225 M											
250 M	DT 550 DTV 550	550	500	451	8 x M16	30,0	68	8 x 17	8 x 25	23	210
280 S											
280 M											
315 S	DT 660 DTV 660	660	600	551	8 x M20	30,0	68	8 x 22	8 x 33	23	410
315 M											
355	DTV 800	800	740	683	8 x M20	25,0	71	-	-	-	410

Tabelle 2: Abmessungen für Dämpfungsring DTSV für Anwendungen mit Servomotoren

IEC-Motor Baugröße	Dämpfungsring Größe	Abmessungen in mm									T _A in Nm
		D	D ₁	D ₂	z x G	L	L ₁	z x Ød	z x Ød ₁	l	
100 L/112 M	DTSV 250	250	215	191	4 x M12	17,5	45	4 x 13	4 x 19,5	22	79
132 S/M	DTSV 300	300	265	235	4 x M12	17,5	50	4 x 13	4 x 19,5	24	79
160 M/L - 180 M/L	DTSV 350	350	300	261	4 x M16	31,0	60	4 x 17	4 x 25	26	195



Die Dämpfungsringe DTV und DTSV sind nur für den vertikalen Einbau zulässig.

Schutzvermerk ISO 16016 beachten.	Gezeichnet: 04.04.2023 Pz/Bet	Ersatz für: KTR-N vom 05.10.2018
	Geprüft: 04.04.2023 Pz	Ersetzt durch:



2 Hinweise

2.1 Allgemeine Hinweise

Lesen Sie diese Betriebs-/Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Dämpfungsring in Betrieb nehmen. Achten Sie besonders auf die Sicherheitshinweise!

Die Betriebs-/Montageanleitung ist Teil Ihres Produktes. Bewahren Sie diese sorgfältig und in der Nähe des Dämpfungsringes auf. Das Urheberrecht dieser Betriebs-/Montageanleitung verbleibt bei der KTR.

2.2 Sicherheits- und Hinweiszeichen



Warnung vor Personenschäden

Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, die zur Vermeidung von Körperverletzungen oder schweren Körperverletzungen mit Todesfolge beitragen können.



Warnung vor Produktschäden

Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, die zur Vermeidung von Sach- oder Maschinenschäden beitragen können.



Allgemeine Hinweise

Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, die zur Vermeidung von unerwünschten Ergebnissen oder Zuständen beitragen können.

2.3 Allgemeiner Gefahrenhinweis



Bei der Montage und Wartung des Dämpfungsringes ist sicherzustellen, dass der ganze Antriebsstrang gegen versehentliches Einschalten gesichert und die Anlage drucklos ist. Durch unsachgemäßen Umgang mit dem Dämpfungsring sowie rotierende Teile können schwere Verletzungen entstehen. Lesen und befolgen Sie daher unbedingt nachstehende Sicherheitshinweise.

- Alle Arbeiten mit und an dem Dämpfungsring sind unter dem Aspekt „Sicherheit zuerst“ durchzuführen.
- Sichern Sie das Antriebsaggregat gegen unbeabsichtigtes Einschalten, z. B. durch das Anbringen von Hinweisschildern an der Einschaltstelle, oder entfernen Sie die Sicherung der Stromversorgung.
- Greifen Sie nicht in den Arbeitsbereich der Maschine, wenn diese noch in Betrieb ist.
- Sichern Sie die drehenden Antriebsteile vor versehentlichem Berühren. Bringen Sie entsprechende Schutzvorrichtungen und Abdeckungen an.

2.4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Sie dürfen den Dämpfungsring nur dann montieren und warten, wenn Sie

- die Betriebs-/Montageanleitung sorgfältig gelesen und verstanden haben
- fachlich qualifiziert und speziell unterwiesen sind (z. B. Sicherheit, Umwelt, Logistik)
- von Ihrem Unternehmen hierzu autorisiert sind

Der Dämpfungsring darf nur den technischen Daten entsprechend eingesetzt werden (siehe Kapitel 1). Eigenmächtige bauliche Veränderungen an dem Dämpfungsring sind nicht zulässig. Für daraus entstehende Schäden übernehmen wir keine Haftung. Im Interesse der Weiterentwicklung behalten wir uns das Recht auf technische Änderungen vor.

Der hier beschriebene **Dämpfungsring** entspricht dem Stand der Technik zum Zeitpunkt der Drucklegung dieser Betriebs-/Montageanleitung.



3 Lagerung, Transport und Verpackung

3.1 Lagerung

Die Dämpfungsringe bleiben bei günstigen Lagerbedingungen bis zu 5 Jahre in ihren Eigenschaften unverändert.



**Die Dämpfungsringe sind vor Sonnen- bzw. UV-Strahlungen zu schützen.
Die Temperatur der Lagerung sollte +30 °C nicht überschreiten.**

3.2 Transport und Verpackung



Zur Vermeidung von Verletzungen und jeglicher Art von Beschädigungen benutzen Sie stets angepasste Transportmittel und Hebezeuge.

Die Dämpfungsringe werden je nach Größe, Anzahl und Transportart unterschiedlich verpackt, hierzu sollte nur trockenes Verpackungsmaterial verwendet werden. Wenn nichts anderes vertraglich vereinbart wurde, richtet sich die Verpackung nach der internen Verpackungsverordnung der KTR.

4 Montage

Der Dämpfungsring wird generell montagefertig geliefert.

4.1 Montage Dämpfungsring mit Behälter bzw. Grundplatte

Dämpfungsring DT (gemäß Bild 1)

- Der Dämpfungsring DT wird auf die Öffnung im Behälter bzw. Grundplatte gelegt.
- Schrauben durch den Behälter bzw. die Grundplatte durchstecken und mit den Gewinden im Dämpfungsring DT verschrauben (siehe Bild 3).
- Die Schraubenlängen sind so zu wählen, dass möglichst die gesamte Gewindelänge im Dämpfungsring DT ausgenutzt wird. Anziehdrehmomente T_A siehe Tabelle 1.

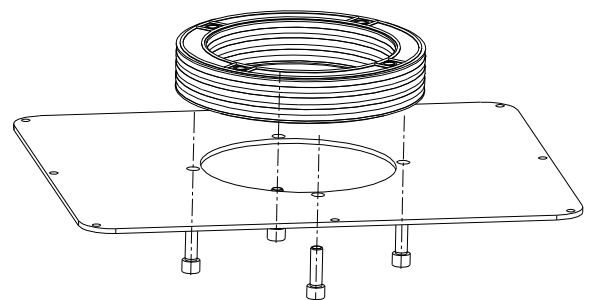


Bild 3: Montage Dämpfungsring DT



Die Schraubverbindung zusätzlich gegen Selbstlockern sichern, z. B. Verkleben mit Loctite (mittelfest).

**4 Montage****4.1 Montage Dämpfungsring mit Behälter bzw. Grundplatte****Dämpfungsring DT.../2 (gemäß Bild 2)**

- Der Dämpfungsring DT.../2 wird auf die Öffnung im Behälter bzw. in der Grundplatte gelegt.
- Schrauben durch die Senkbohrungen im Dämpfungsring durchstecken und mit den Gewinden im Behälter bzw. in der Grundplatte verschrauben (siehe Bild 4).
- Die Schraubenlängen sind so zu wählen, dass möglichst die gesamte Gewindelänge im Behälter bzw. in der Grundplatte ausgenutzt wird. Anziehdrehmomente T_A siehe Tabelle 1 bzw. 2.

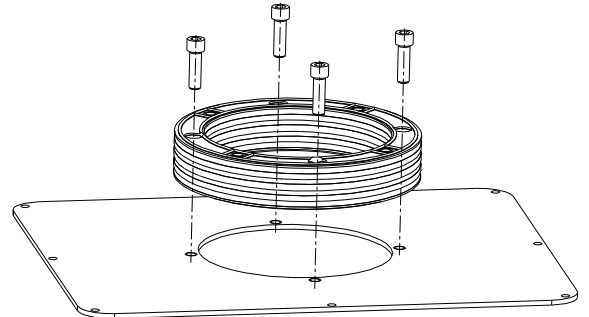


Bild 4: Montage Dämpfungsring DT.../2



Die Schraubverbindung zusätzlich gegen Selbstlockern sichern, z. B. Verkleben mit Loctite (mittelfest).



Der Dämpfungsring DT.../2 ist für den seitlichen Tankeinbau nicht geeignet, da die Abdichtung nicht gewährleistet ist.

4.2 Montage Dämpfungsring mit Pumpenträger

- Der Pumpenträger wird durch den Dämpfungsring DT bis zur Anlagefläche geschoben.
- Schrauben durch die Bohrungen im Pumpenträgerkragen stecken und mit den Gewinden im Dämpfungsring DT verschrauben (siehe Bild 5).
- Die Schraubenlängen sind so zu wählen, dass möglichst die gesamte Gewindelänge im Dämpfungsring DT ausgenutzt wird. Anziehdrehmomente T_A siehe Tabelle 1.

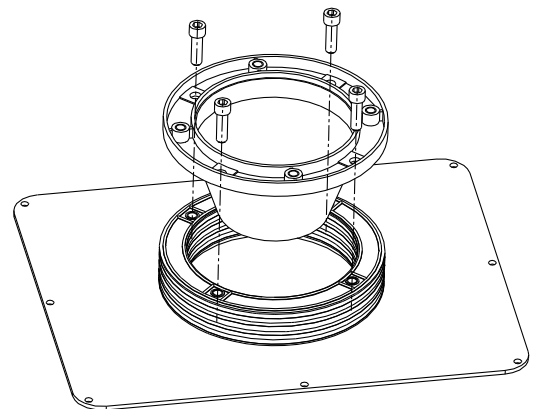


Bild 5: Montage Dämpfungsring DT mit Pumpenträger



Die Schraubverbindung zusätzlich gegen Selbstlockern sichern, z. B. Verkleben mit Loctite (mittelfest).



4 Montage

4.3 Weitere Informationen

- Der Dämpfungsring DT kann sowohl horizontal als auch vertikal eingesetzt werden (nur Standard-IEC-Motoren).
- Der Dämpfungsring DTV ist nur für den vertikalen Einsatz vorgesehen (nur Standard-IEC-Motoren).
- Der Dämpfungsring DTSV ist nur für den vertikalen Einsatz vorgesehen.
- Am Dämpfungsring DT sind Dichtlippen anvulkanisiert, so dass zusätzliche Dichtungen zwischen Pumpenträger und Behälter entfallen können. Die Dichtlippen sind vor der Montage auf Beschädigungen zu prüfen.

Folgende KTR-Betriebs-/Montageanleitungen sind zu beachten:

- Pumpenträger Betriebs-/Montageanleitung → KTR-N 41010

5 Entsorgung

Im Interesse des Umweltschutzes entsorgen Sie bitte die Verpackungen bzw. die Produkte am Ende der Nutzungsdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften bzw. Richtlinien.

6 Ersatzteilkhaltung, Kundendienstadressen

Eine Bevorratung von wichtigen Ersatzteilen am Einsatzort ist eine Grundvoraussetzung, um die Einsatzbereitschaft der Dämpfungsringe zu gewährleisten.

Kontaktadressen der KTR-Partner für Ersatzteile/Bestellungen können der KTR-Homepage unter www.ktr.com entnommen werden.



Bei Verwendung von Ersatzteilen sowie Zubehör, die/das nicht von KTR geliefert wurde(n), und für die daraus entstehenden Schäden übernimmt KTR keine Haftung bzw. Gewährleistung.

KTR Systems GmbH
Carl-Zeiss-Str. 25
D-48432 Rheine
Tel.: +49 5971 798-0
E-Mail: mail@ktr.com

Schutzvermerk ISO 16016 beachten.	Gezeichnet: 04.04.2023 Pz/Bet	Ersatz für: KTR-N vom 05.10.2018
	Geprüft: 04.04.2023 Pz	Ersetzt durch: